WEBSITE

TWITTER

FACEBOOK

ONLINE READER

FORUM

TUMBLR

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

KARE WA DIABLO CHAPTER 9

STORY AND ART BY: KAYOKO SHIMOTSUKI KAYOKO

TRANSLATOR: GUACAMOLE
PROOFREADER: ASKANI
EDITORS: ASKANI, SEMRZ6, ASUNA
QCER: TASHIGI
RAW PROVIDER: STALKER

KODAHSHA COMICS BETSUFURE
彼はデスボイス!
3
霜月かよ子

S2S
S2Smanga.com

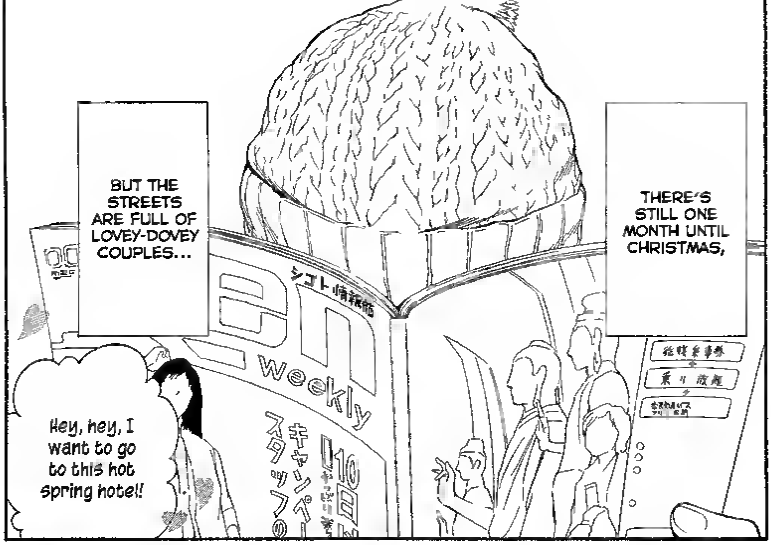
CONTENTS

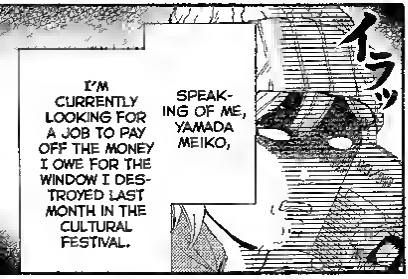
第九話
魔女っ子は見た!
～湯けむりテニスコート失踪事件～
003

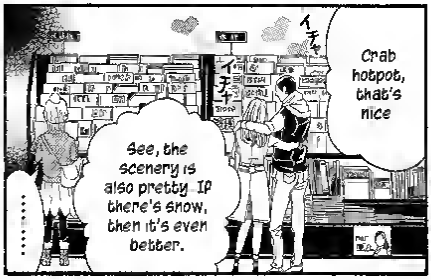
第十話
セイント☆聖夜
043

第十一話
エンジェル♥アタック
083

最終話
春曲市の中心でアイを叫んだケモノ
123


THERE'S STILL ONE MONTH UNTIL CHRISTMAS,
BUT THE STREETS ARE FULL OF LOVEY-DOVEY COUPLES...
Hey, hey, I want to go to this hot spring hotel!!
weekly


イラッ
SPEAKING OF ME, YAMADA MEIKO,
I'M CURRENTLY LOOKING FOR A JOB TO PAY OFF THE MONEY I OWE FOR THE WINDOW I DESTROYED LAST MONTH IN THE CULTURAL FESTIVAL.


Crab hotpot, that's nice
See, the scenery is also pretty. If there's snow, then it's even better.
……

EXCUSE ME...
MAY I TAKE UP SOME OF YOUR TIME?
YES!

I ALSO...
(Not like Asuki was a super sadist and a real demon.)
WANT A SUPER AWESOME PRINCE!
weekly

YOU DID IT, RIGHT?
THIS,
Fold
BUT I DIDN'T DO THAT...
UM... SORRY!
YOU HAVE TO PAY FOR IT.
I DID STAND HERE TO READ FOR FREE!
I SAW IT CLEARLY.
YOU'VE BEEN STANDING THERE FOR A WHILE NOW READING FOR FREE, RIGHT?
EH...? NO, IT'S NOT ME...
WAH!
PAY.
KNOCK
KNOCK
I'M SAYING THAT IT'S REALLY NOT ME...
I'M INNOCENT!

S2S
S2Smanga.com

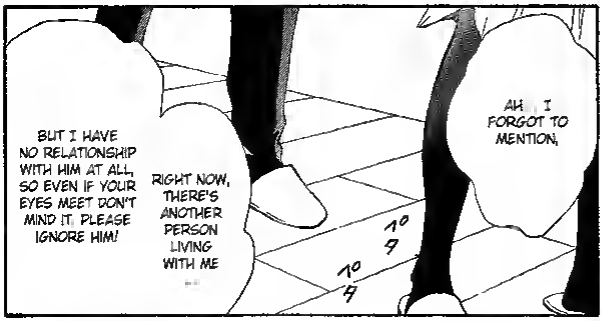
CHAPTER 9: WITCH SPOTTED! ~THE CASE OF THE MISSING TENNIS COURT~

FOR JUST NOW, THANK YOU SO MUCH.
NO NEED TO THANK ME,
I WAS ABOUT TO BUY THAT BOOK ANYWAY
キラ キラ
ポン
ふんっ
はーっ!!
IN THE EMPLOYMENT INFORMATION MAGAZINE THAT I JUST READ,
THE HOROSCOPE SECTION SAID THAT "THIS MONTH THE LOVE ENCOUNTER LUCK IS "HIGHEST FOR ARIES"...
THIS... ISN'T THIS IT? THIS COUNTS AS ONE, RIGHT? A MIRACLE REALLY HAPPENED, RIGHT?
DESTINED PRINCE—!!?
THIS EXTREMELY AWESOME PERSON, THIS IS MY

I SEE! MY LUCK IN LOVE HAS BEEN BAD SO FAR, BECAUSE IT'S ALL BEEN FOR THIS ENCOUNTER!
I'M SORRY! AS A THANK YOU GIFT, PLEASE LET ME DO SOMETHING!
THANK YOU,
BUT YOUR GOOD INTENTIONS ARE ENOUGH
BUT...
IF I JUST LEAVE LIKE THIS, I
THEN CAN YOU LISTEN TO MY REQUEST?
YES!!!
ah, ha, I'M VERY WILLING!
CAN I GO TO YOUR HOUSE...
TO EAT THIS CAKE WITH YOU?
HAPPINESS...
LOLO! LIS61

EATING IT BY MYSELF IS TOO MUCH, SO I INVITED YOU.
I LOVE SWEET THINGS, SO YOUR INVITATION IS VERY WELCOME!
ドッ ドッ ドッ
I WAS PLANNING ON EATING IT AT A FRIEND'S HOUSE,
BUT THAT FRIEND SUDDENLY GOT A FEVER
17
33
16
28
27

HAS COOOOOOME!

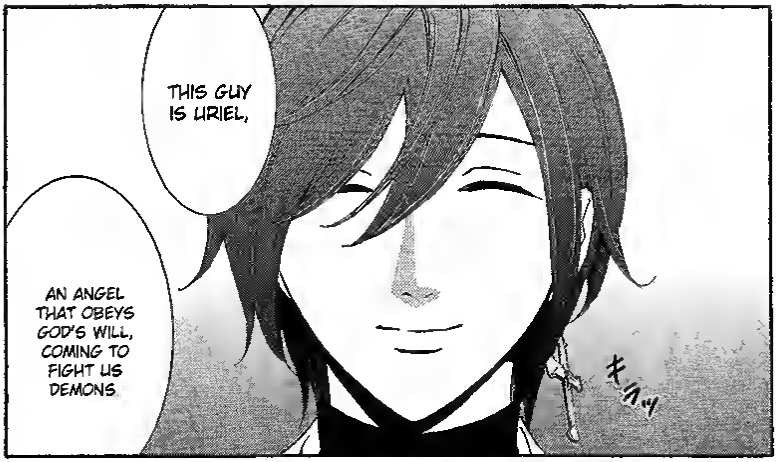

AH... I FORGOT TO MENTION,
RIGHT NOW, THERE'S ANOTHER PERSON LIVING WITH ME
BUT I HAVE NO RELATIONSHIP WITH HIM AT ALL, SO EVEN IF YOUR EYES MEET DON'T MIND IT. PLEASE IGNORE HIM!

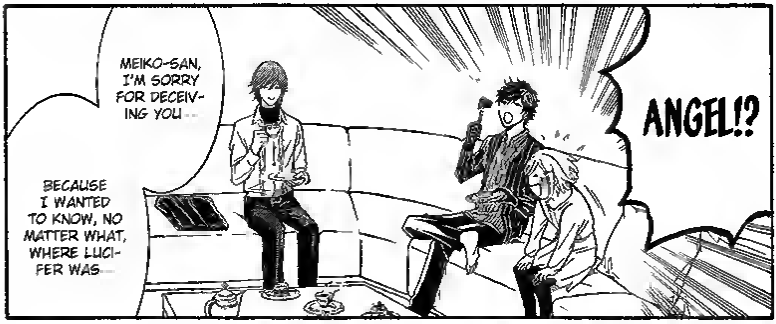
I... I'M BACK!
ガチャ
RUI... UM ..

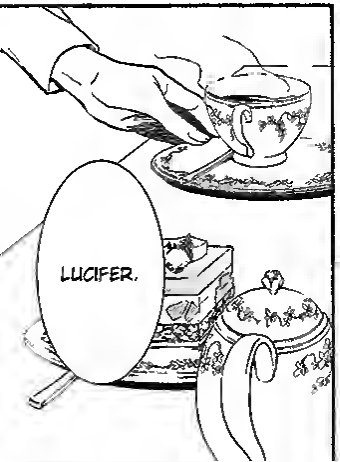
I HAVE A GUEST OVER.
I'LL BRING HIM TO MY ROOM, SO DON'T DISTURB US!
LUCIFER.
DIE!!

にっこり
YOU DIDN'T DIE.
WHAT, THAT'S TOO BAD.
URIEL...
YOU'RE STILL AS SCARY AS EVER...
IF WE CONTINUE TO FIGHT, THE FLOOR WILL COLLAPSE SO CAN WE STOP?
YOU'RE RIGHT.

S2S
S2Smanga.com



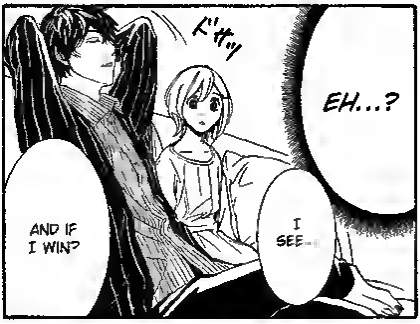


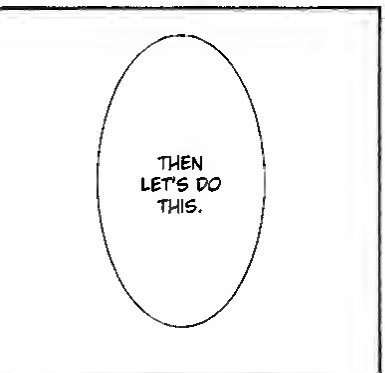


JUDGING FROM WHAT YOU DO, YOU PROBABLY READ SOMEWHERE IN A BOOK SOMETHING LIKE "YOU CAN MEET A HANDSOME PRINCE"…
AND THEN YOU BELIEVED IT, SO YOU SIMPLY BROUGHT HIM HERE.
trash virgin whose years of not having a boyfriend is equal to her age
WHAT… I SEE… SO IT'S LIKE THAT… I KNEW IT WAS SOMETHING LIKE THIS…
kukuku
ガーン…

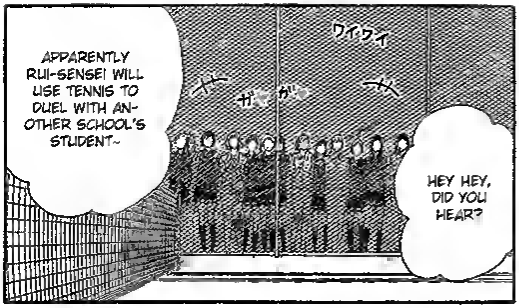
*meaning the performance as the school's cultural festival
THE SECOND WAS THAT DEMON FEAST...
THE FIRST WAS IN THE MOUNTAINS WHEN YOU OPENED THE DOOR TO HELL ON A FULL MOON NIGHT.
YOU'VE ALREADY BROKEN THE RULE TWICE
YOU DISTURBED THE ORDER, AND ENTICED A LOT OF HUMANS.
That's mine!
UP TO NOW, BECAUSE OF OUR OLD FRIENDSHIP, I'VE BEEN LETTING THIS GO,
BUT NOW I CAN'T JUST LET YOU GO ANYMORE.
END THIS...?
WHETHER YOU WANT TO USE SWORDS TO HACK AT EACH OTHER OR OTHER METHODS, IT'S FINE.
WE'LL LET LUCIFER CHOOSE THE WAY TO FIGHT.
AND IF I WIN—
THAT'S HOW THINGS ARE, SO...
LET'S END THIS.

S2S
S2Smanga.com





T/N: Left book title; Tennis Hottie. Right book title; Tennis Princess



EH? WHO IS IT? I DON'T KNOW HOW MUCH THEY'RE WORTH
AH! OVER THERE! THAT'S HIM!
WHERE? LET ME SEE!
WHAT DOES THE STUPID PERSON WHO IS TRYING TO FIGHT WITH RUI-SENSEI LOOK LIKE?

S2S
S2Smanga.com

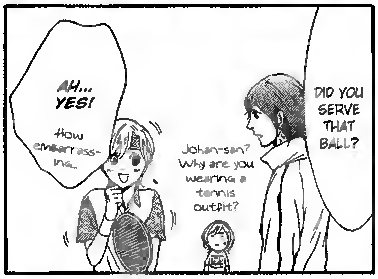
EH... HE LOOKS TOTALLY DREAMY!
キャー
YOU LOOK PRETTY GOOD WEARING THE HUMAN WORLD'S TENNIS OUTFIT,
LIR-CHAN.
even though you're an angel
I SEE—
WHERE IS YOUR PARTNER? I DON'T SEE HIM.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YESTERDAY, I SPENT THE WHOLE NIGHT LEARNING ALL I COULD ABOUT TENNIS.
RULES, MOVES, AND TECH-NIQUES.
ALL THE INFORMATION IS STORED INSIDE MY HEAD AL-READY.
DIDN'T I TELL YOU? TODAY'S MATCH IS DOUBLES!
COME! MY PARTNER!

S2S
S2Smanga.com

ドドドドド
山田
T/N: Her shirt says 'Yamada'
IF YOU DON'T HAVE A PARTNER, THEN IT COUNTS AS MY WIN
ドギャーン
THE SPORT SHORTS ARE BADLY CRITICIZED!
Because my PE uniform is in the laundry so I don't have anything else
IS THE LILTERIOR MOTIVE TO SHOW THAT SHE'S A LOLI?
...WHY IS IT SPORT SHORTS...
and it's what you wear in elementary school

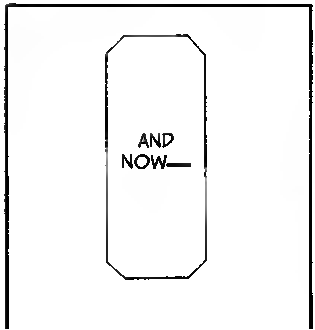
S2S
S2Smanga.com

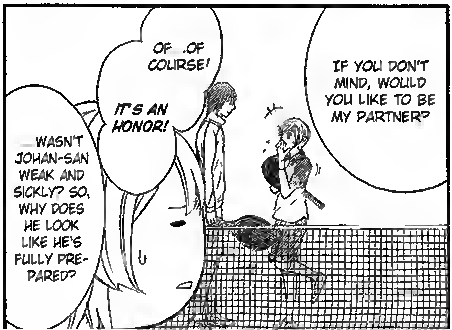
……
ミーンミンミン…ウヤヤ


DID YOU SERVE THAT BALL?
Johan-san? Why are you wearing a tennis outfit?
AH... YES!
How embarrassing...

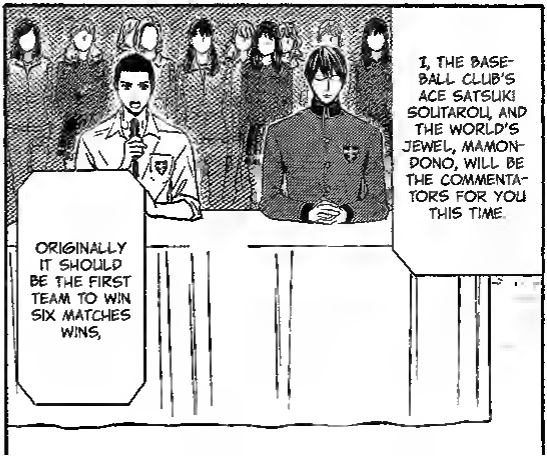
SORRY—
I WAS JUST SERVING RANDOMLY, BUT THE BALL WENT SOMEWHERE ELSE...
DID MY BALL FLY OVER HERE?
Dooo—
Dabadaba—

I SEE.


AND NOW—


IF YOU DON'T MIND, WOULD YOU LIKE TO BE MY PARTNER?
OF...OF COURSE!
IT'S AN HONOR!
...WASN'T JOHAN-SAN WEAK AND SICKLY? SO, WHY DOES HE LOOK LIKE HE'S FULLY PREPARED?

S2S
S2Smanga.com

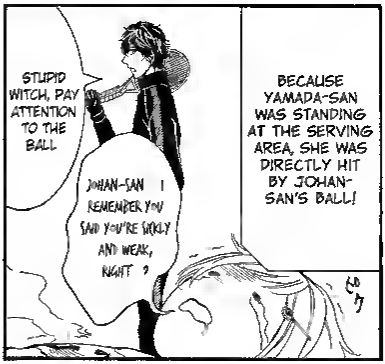

I, THE BASEBALL CLUB'S ACE SATSUKI SOUTAROU, AND THE WORLD'S JEWEL, MAMON-DONO, WILL BE THE COMMENTATORS FOR YOU THIS TIME.
ORIGINALLY IT SHOULD BE THE FIRST TEAM TO WIN SIX MATCHES WINS,

YES!
URIEL-SENPAI!
!!
LISTEN, DON'T HOLD ME BACK.
WHAT?
JOHAN-SAN, I'M LOOKING FORWARD TO YOUR PERFORMANCE
MY JOHAN, HE—
SO WHY ARE YOU GRABBING ON TO ME—!?
THAT PLAYER! THAT SERVING POSITION... IT COULDN'T BE!
EH?
WOW—
I'M SO NERVOUS

JOHAN THE OUTER SPIN DOLPHIN SERVE!!!
キュイイイイイン
WHAT...
GEH...

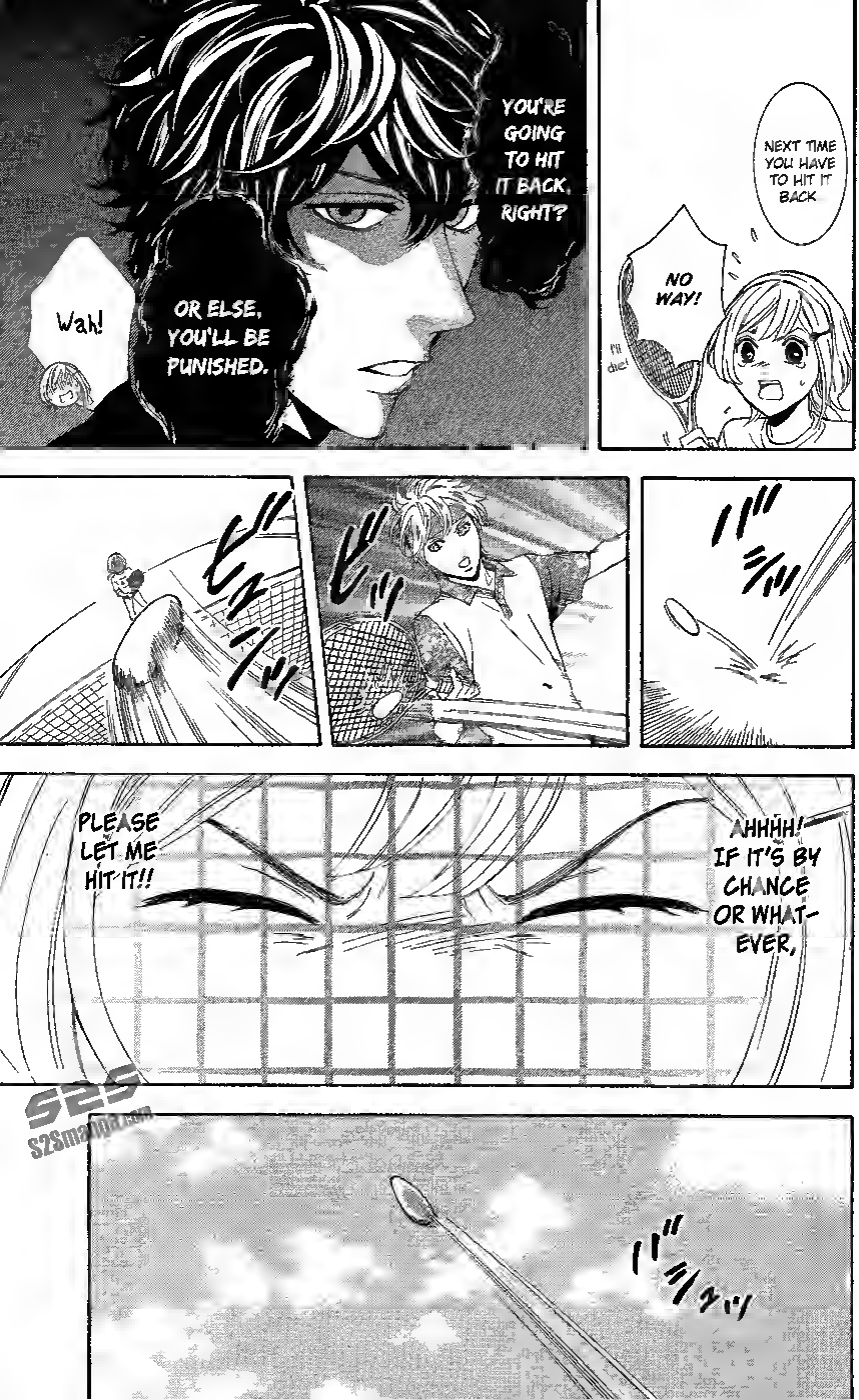
THE UNDEFEATED LAND PRINCE, JOHAN!
THE YOUTH TOURNAMENT'S THREE YEAR CONSECUTIVE CHAMPION,
IT'S LIKE A PIRATE IN A DOLPHIN'S SKIN... KILLER WHALE!
THAT STRONG SERVE THAT CAN EVEN KILL A WHALE,

RIGHT NOW THE SCORE IS 1-0!
TEAM URIEL'S SHOWING OUTSTANDING POTENTIAL AND IS IN THE LEAD!


STUPID WITCH, PAY ATTENTION TO THE BALL
JOHAN-SAN I REMEMBER YOU SAID YOU'RE SICKLY AND WEAK, RIGHT?
BECAUSE YAMADA-SAN WAS STANDING AT THE SERVING AREA, SHE WAS DIRECTLY HIT BY JOHAN-SAN'S BALL!

BECAUSE IT'S REALLY SCARY!
WHY AREN'T YOU HITTING THE BALL, BUT DODGING IT INSTEAD?
ANYWAY, I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOMEONE WHO'S NOT EVEN MOVING!

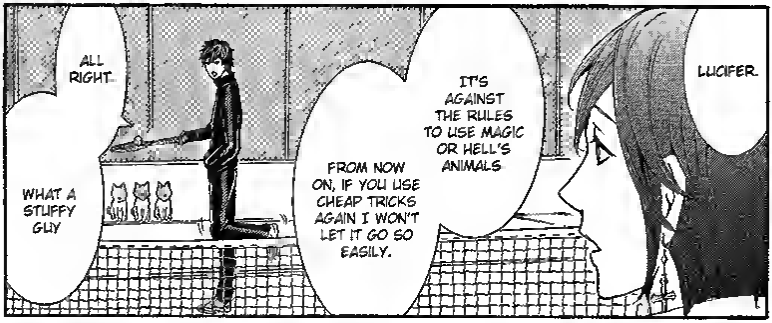
IN COMPARISON, TEAM RUI-SENSEI
IS SHOWING A COMPLETE LACK OF CO-OPERATION! THERE'S NO TRACE OF TEAM WORK AT ALL!


YOU'RE GOING TO HIT IT BACK, RIGHT?
OR ELSE, YOU'LL BE PUNISHED.
Wah!
NEXT TIME YOU HAVE TO HIT IT BACK
NO WAY!
I'll die!
PLEASE LET ME HIT IT!!
AHHHH! IF IT'S BY CHANCE OR WHATEVER,
S2S
S2Smanga.com

EH?
SOMETHING UNBELIEVABLE HAS HAPPENED! IS IT LUCK OR SKILL? YAMADA-SAN ACTUALLY RETURNED THE BALL BY THE LAND PRINCE JOHAN-SAN!
NO WAY...
YOUR MOVES,
I'VE ALREADY SEEN THEM ALL!
Yamada you're really something!
Meiko you did great!
.LUCIFER

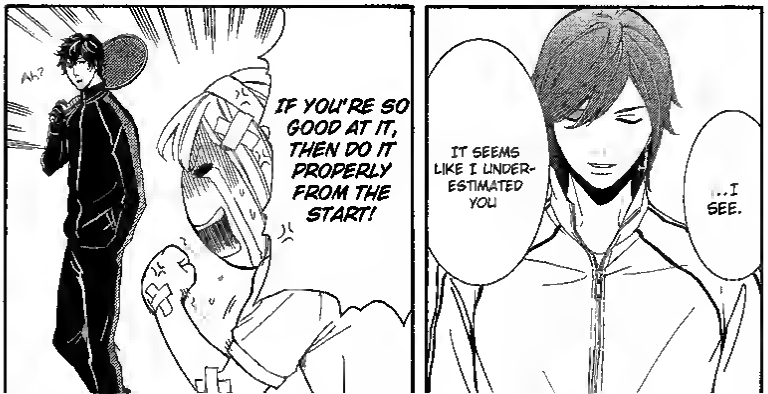
EH...
WOOF WOOF!!
WAH!

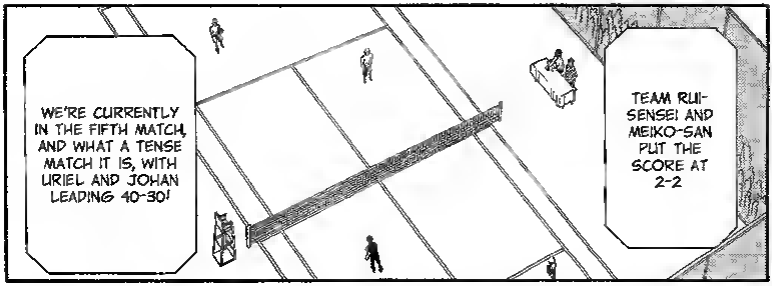
*please refer to volume 1

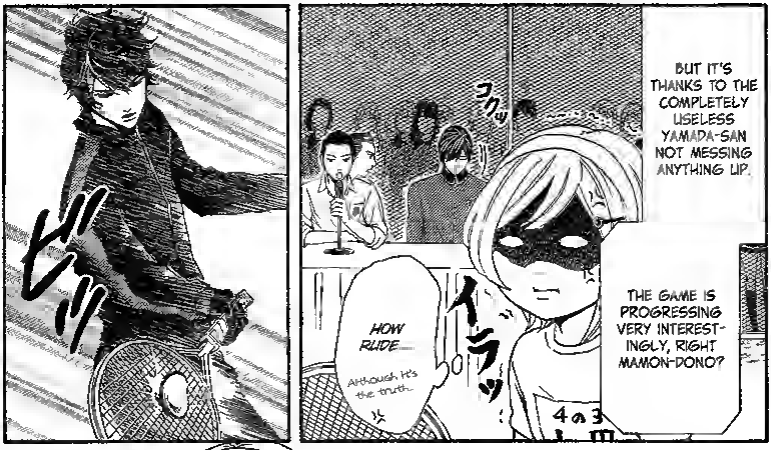

ALL RIGHT.
WHAT A STUFFY GUY
FROM NOW ON, IF YOU USE CHEAP TRICKS AGAIN I WON'T LET IT GO SO EASILY.
IT'S AGAINST THE RULES TO USE MAGIC OR HELL'S ANIMALS
LUCIFER.

HAAH!
HAH!
HAH!
AH!

EASY WIN


AH?
IF YOU'RE SO GOOD AT IT, THEN DO IT PROPERLY FROM THE START!
IT SEEMS LIKE I UNDER-ESTIMATED YOU
...I SEE.


WE'RE CURRENTLY IN THE FIFTH MATCH, AND WHAT A TENSE MATCH IT IS, WITH URIEL AND JOHAN LEADING 40-30!
TEAM RUI-SENSEI AND MEIKO-SAN PUT THE SCORE AT 2-2


ビッ
コソッ
HOW RUDE...
Ahh-ough, it's the truth...
イラッ
BUT IT'S THANKS TO THE COMPLETELY USELESS YAMADA-SAN NOT MESSING ANYTHING UP.
THE GAME IS PROGRESSING VERY INTEREST-INGLY, RIGHT MAMON-DONO?

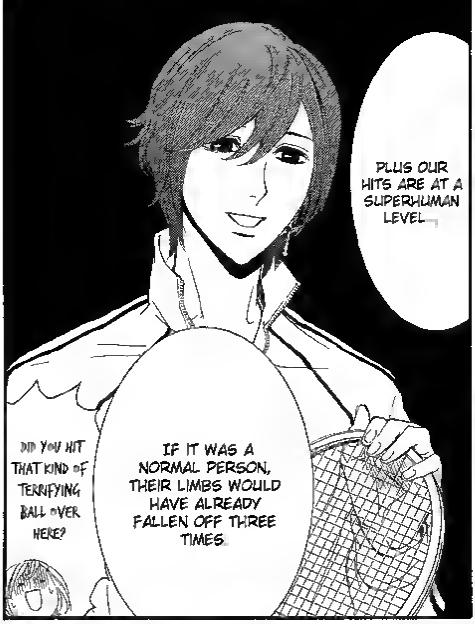
やったぁ
TEAM RUI-SENSEI HAS MARVELLOUSLY BROUGHT THE GAME TO A TIE!
4の3
山田
IT'S INSIDE!

WHAT'S WITH HIS EXPRESSION? IT'S LIKE HE'S HIDING SOMETHING...
All right! Now if we score twice more it's our win!
3
...BUT...
SZS
SZSmanga.com

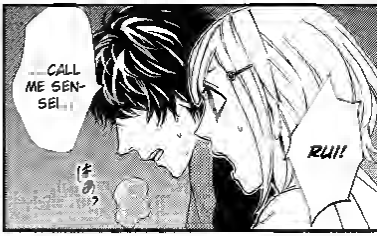
This is great!
THE SERVED SIDE TAKES THE LEAD!
ガッ
!!
RUI!?

IT'S RUI-SENSEI AFTER ALL... HE'S DIFFERENT FROM OTHERS, VERY STUBBORN.
HEHEHEHE...
SO YOU NOTICED.
EH?
MAKING ME RUN AROUND NONSTOP, USING THAT TO DECREASE MY STAMINA...
TCH... SO THAT'S WHAT YOU WERE AIMING FOR...
JOHAN-SAN?
NOT ONLY DOES IT MAKE HIM HAVE TO RUN A LOT, BUT IT WILL ALSO INCREASE THE PRESSURE WHEN HE'S BENDING HIS KNEES. I THINK LUCIFER SHOULD BE VERY TIRED.
IF WE HIT THE BALL HIGH AND LOW, AND TOWARD THE LEFT AND RIGHT...
TWO PEOPLE AGAINST ONE PERSON, THAT SHOULD ALREADY MAKE YOU USE TWICE YOUR STRENGTH.
テニスの姫君 ②
～ニナのお祝いの巻～
WHEN I WATCHED "TENNIS PRINCESS" COLLECTOR'S EDITION EPISODE 2
ALSO, THIS IS A STRATEGY THAT I LEARNED YESTERDAY...

T/N: The book say "Tennis Princess" ~cobra Juro volume~


PLUS OUR HITS ARE AT A SUPERHUMAN LEVEL.
IF IT WAS A NORMAL PERSON, THEIR LIMBS WOULD HAVE ALREADY FALLEN OFF THREE TIMES.
DID YOU HIT THAT KIND OF TERRIFYING BALL OVER HERE?

WHAT NONSENSE ARE YOU SAYING...
WITH JUST THIS, I WON'T...
ズキッ

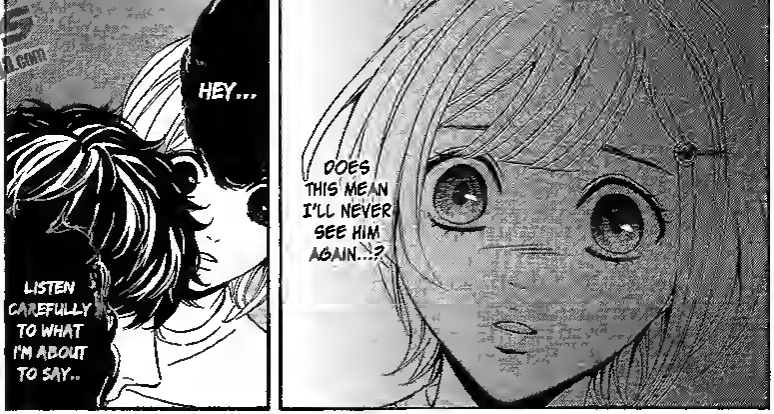

...CALL ME SEN-SEI...
はぁ?
RUI!

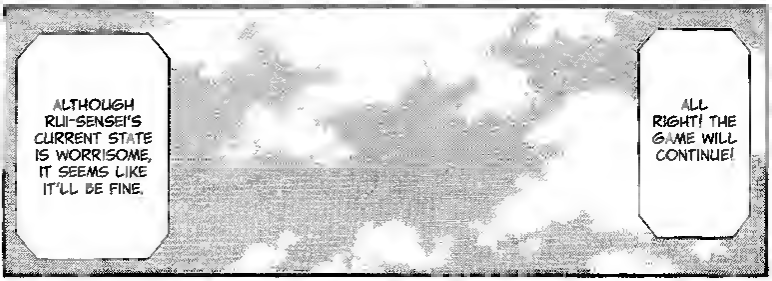
OH, RIGHT...
はぁ

IF WE LOSE...
I'LL MAKE YOU RETURN TO HELL.

MEIKO-SAN.
IT'S ABOUT TIME THAT YOU SAY GOODBYE TO LUCIFER.

S2S
S2Smanga.com



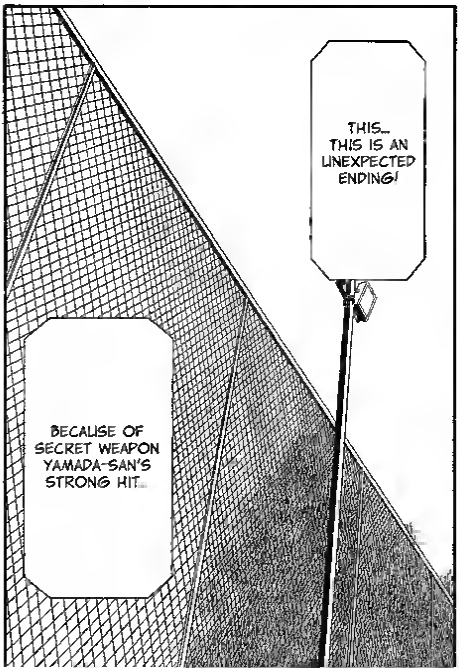


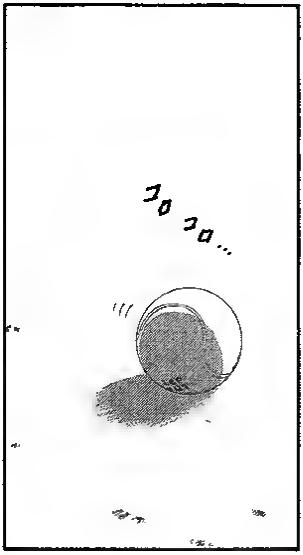
LOOK, OVER THERE.
EH!?
Snap
TIME STOP.
IF CHEATING ISN'T FOUND OUT, THEN IT'S NOT CHEATING ...
DID YOU KNOW?

THIS IS IT,
DEFEAT THEM!
MEIKO!!

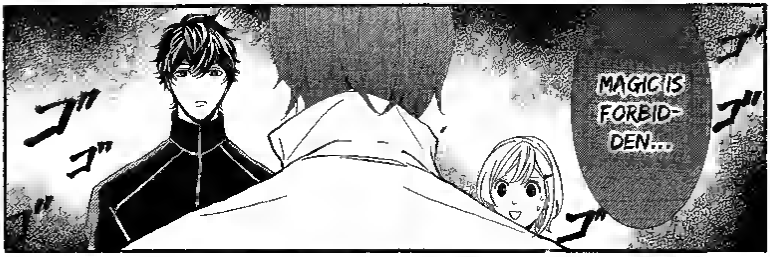
S2S
s2smanga.com

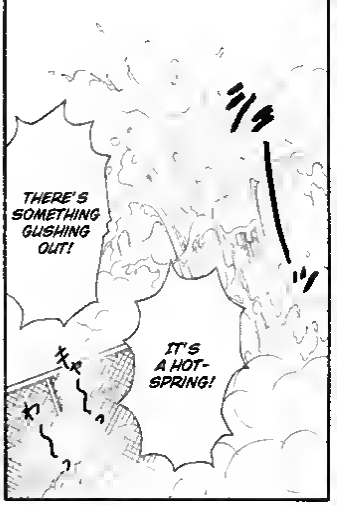
ガッ
ビュン!!!


THIS... THIS IS AN UNEXPECTED ENDING!
BECAUSE OF SECRET WEAPON YAMADA-SAN'S STRONG HIT...


コロ コロ...

S2S
s2smanga.com

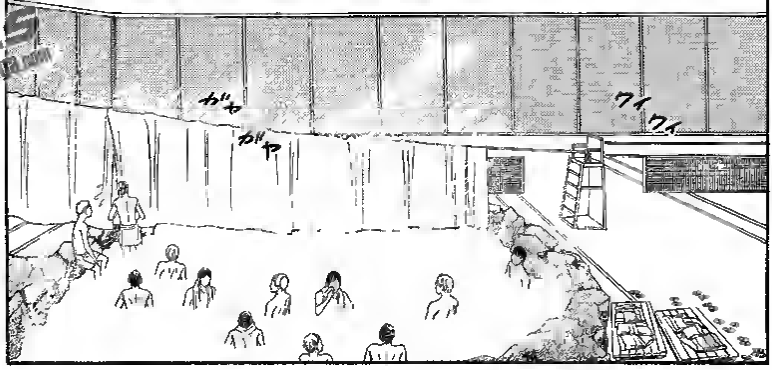


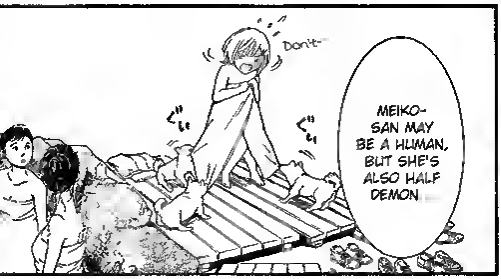

THERE'S SOMETHING GUSHING OUT!
IT'S A HOT-SPRING!

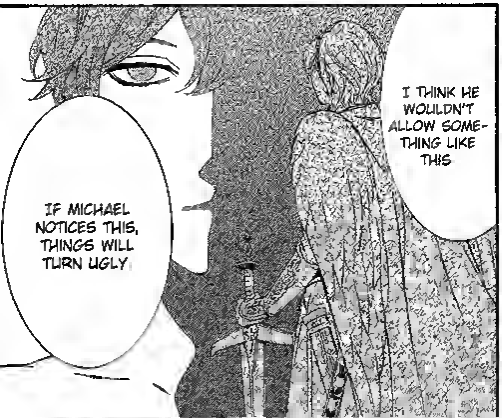
BECAUSE LIR-CHAN IS AN ANGEL OF EARTH!
WHY IS THERE A HOTSPRING SPRAYING OUT...?
It's a complete mess!
MAKING A HOTSPRING APPEAR IS NOTHING!

WHAT DO YOU MEAN BY USING MAGIC SO BLA-TANTLY! YOU BAS-TARD——

S2S
S2Smanga.com

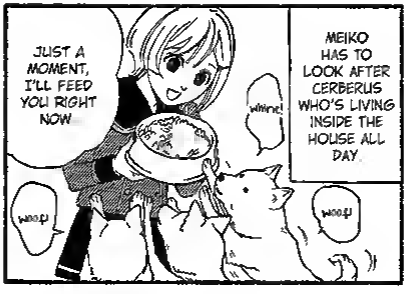


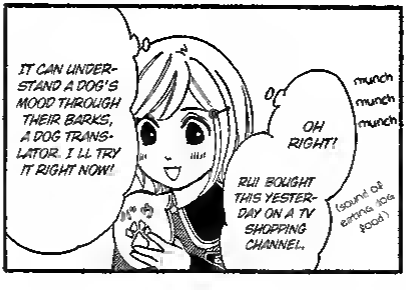


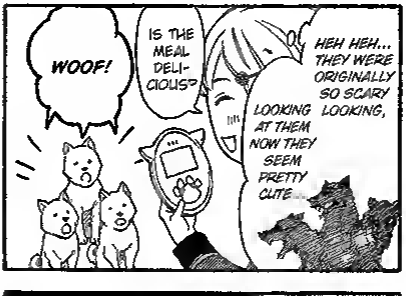


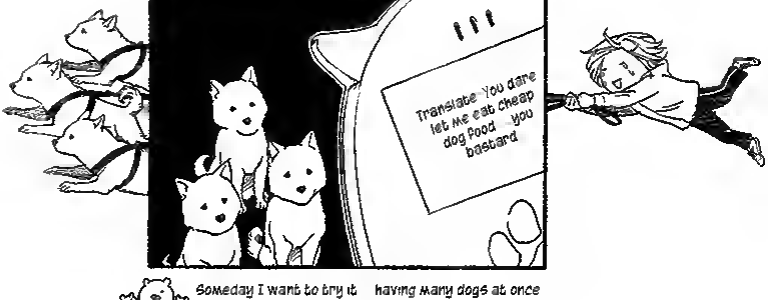
EVEN IF THAT MOMENT COMES, THERE'S NOTHING YOU CAN DO, RIGHT?
BUT,
AT THAT TIME, I'LL DO SOMETHING ABOUT IT.
IT'S THE FIRST TIME RUI CALLED MY NAME!
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
AH...

S2S
S2Smanga.com




IT CAN UNDERSTAND A DOG'S MOOD THROUGH THEIR BARKS, A DOG TRANSLATOR. I'LL TRY IT RIGHT NOW!
munch munch munch
OH RIGHT!
RU! BOUGHT THIS YESTERDAY ON A TV SHOPPING CHANNEL.
(sound of eating dog food)





Someday I want to try it having many dogs at once

彼はディアブロ!

He is Diablo!

S2SCANLATIONS.COM HAS MOVED TO A NEW DOMAIN!
VISIT US AT **S2SMANGA.COM** OR DROP BY OUR
FORUM AT **FORUM.S2SMANGA.COM** SEE YOU THERE!

DO YOU WANT MORE RELEASES FROM S2SCANS?

WE ARE RECRUITING! WE ARE CURRENTLY IN NEED
OF JAPANESE>>ENGLISH TRANSLATORS, AND ARE LOOKING
FOR EXPERIENCED CLEANERS AND REDRAWERS. IF YOU'RE
INTERESTED, E-MAIL US AT **S2SMANGA@GMAIL.COM** OR
FURTHER INFORMATION CAN BE FOUND ON OUR FORUM AT
FORUM.S2SMANGA.COM

LIKE US ON FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
FOLLOW US ON TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
VISIT OUR TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM